

## 「韓国の5月は家庭の月」

国際交流員 <sup>ペ</sup> <sup>ユンジュ</sup> 裴 允珠（韓国）

皆さん、こんにちは！韓国の交流員ペ・ユンジュです。

日本で5月と言えば何を思いつきますか？韓国では5月を「家庭の月」と呼んでいます。その理由は何でしょう？

5月には5月1日「労働節」、5月5日「こどもの日」、5月8日「両親の日」、5月15日「先生の日」、5月第3月曜日「成人の日」、5月21日「夫婦の日」など、家庭に関する日や行事が沢山あることから、家庭の健康と幸福のため、5月は「家庭の月」と呼ばれています。

この中で今回は韓国の「こどもの日」、「両親の日」、「先生の日」、「成年の日」について紹介します。

### ① こどもの日

「こどもの日」は日本と同じ5月5日です。こどもの日は子供たちに正しい心を持たせ、賢明、元気に育つように、そして子供に対する愛護思想を高揚するため指定された日です。日本では3月3日に女の子のすこやかな成長を祈る「ひな祭り」がありますね。「ひな祭り」は韓国にはなく、女の子も男の子も5月5日に一緒にお祝いします。韓国の子供の日も祝日であり、子供たちのための様々なイベントが行われています。

### ② 両親の日

5月8日は両親への恩に感謝して、大人と老人をうやまう伝統的な美德を喚起する「両親の日」です。日本では「母の日(5月第2日曜日)」、「父の日(6月第3日曜日)」が別々にありますね。日本の「母の日」はお母さんにカーネーションを贈りますが、韓国でも同じように「両親の日」に、こどもからお母さんとお父さんに感謝の気持ちを込めてカーネーションやプレゼントを贈ります。



### ③ 先生の日

1963年に青少年赤十字の中央学生協議会が指定した5月26日が、病氣中又は退職した先生を訪ねる記念日(恩師の日)でしたが、その後、「世宗(セジョン)大王」が韓国固有の文字であるハングルを創製し、韓国人の師匠として尊敬されているので、「先生の日」を「世宗(セジョン)大王」の誕生日である5月15日に変更しました。

この日には、生徒や弟子は教師に感謝する気持ちを込めてカーネーションなどを贈りました。しかし、去年、韓国では公務員、検事、教職員、マスコミ関係者などに寸志・賄賂をしないように「不正請託及び金品等の收受禁止に関する法律」が制定されたため、学生代表が公式的な場で生徒の代表として渡すこと以外、個人的に生徒や生徒の保護者が先生にカーネーションやプレゼントを贈ることはできなくなりました。

では、今年の韓国の「先生の日」の様子はどうだったでしょう。この法を犯さず先生に感謝の気持ちを伝えるため、生徒たちの斬新なアイデアイベントなどが話題になりました。例えば、生徒が先生の特徴が感じられる感謝状を渡したり、アフリカ歌手出身の外国人留学生たちが韓国語教師たちのためのミニコンサートを開いたり、大学生たちが自分の学科の教授に感謝の言葉を伝える映像を作ったりしました。カーネーションがなくても感動的な「先生の日」だったようです。



↑大学生が作った感謝動画



↑高校生が作った感謝賞状

#### ④ 「成年の日」

日本の成人の日は1月の第2月曜日ですね。韓国では5月の第3月曜日に「成年の日」があります。

韓国の「成年の日」は、満19歳になった若者が成人としての自覚と社会人としての責務を持つように呼び起こすと共に、成年になったことをお祝い又は激励するため制定された日です。しかし、日本のように韓国の「成年の日」は祝日ではありません。

20世紀の半ばまでは若者が満20歳になると、地域や村単位で大人たちが集まったところで成年になったことを祝う伝統儀礼を行うところが多かったです。しかし、産業化、都市化などの影響で伝統的な風習を続けることが難しくなりました。伝統的な成人式がほとんどなくなったころ、韓国政府は伝統的な成人式を復活させるため、満19歳になった若者を成人として定め、伝統的な成人式の行事を行うことになりました。国が行う公式的な儀式以外、各家庭では特別な記念式を開いたりしません。

その代り、韓国では「成年の日」に、満19歳の成人になった若者に面白いプレゼントを3つあげます。バラ、香水、そしてキスです。

この3つのプレゼントはそれぞれの意味をもっています。「バラ」の花言葉は「熱情」、「愛」です。ですから、この花言葉のように成人になった若者が限らない情熱、そして愛が続けることを願いながらプレゼントします。19歳になる若者はだいたい大学生の歳なので、成年の日は大学の前でたくさんの人がバラを売っている光景が見られます。

いい香り立つ「香水」のように他人にいい印象を残し、他人にいい影響を与えられる成人になって欲しいという意味でプレゼントします。

最後のプレゼントは「キス」です。成人になったから責任感のある恋をしてほしいという意味を持っています。

以上、韓国の5月、「家庭の月」についての紹介でした。



↑ソウル市が主催した伝統的な成人式の儀礼



↑「成年の日」のプレゼント

<写真出所>

1. 両親の日：中源大学のブログ

<http://blog.naver.com/PostView.nhn?blogId=jwuackr&logNo=220699889881&categoryNo=0&parentCategoryNo=0&viewDate=&currentPage=1&postListTopCurrentPage=1&from=postView>

2. 先生の日：「굿모닝충청」の記事、「중부매일 TV」のyoutube

<http://www.goodmorningcc.com/news/articleView.html?idno=62739>

[https://www.youtube.com/watch?v=JBIJS\\_vr4VM](https://www.youtube.com/watch?v=JBIJS_vr4VM)

3. 成人の日：「ソウル市」のfacebook、「韓国経営ニュース」の記事

<https://www.facebook.com/seoul.kr>

<http://www.newskm.com/news/articleView.html?idno=450>

여러분 안녕하세요! 한국 교류원 배운주입니다.

일본에서는 5 월이라고 한다면 어떤 것이 떠오르세요? 한국에서는 5 월을 ‘가정의 달’이라고 합니다. 왜 그럴까요?

5 월에는 5 월 1 일 ‘근로자의 날’, 5 월 5 일 ‘어린이날’, 5 월 8 일 ‘어버이날’, 5 월 15 일 ‘스승의 날’, 5 월 셋째 주 월요일 ‘성인의 날’, 5 월 21 일 ‘부부의 날’ 등, 가정에 관한 날과 행사가 많이 있으므로, 가정의 건강과 행복을 기원하며 5 월을 ‘가정의 달’이라고 부르게 되었습니다.

이 중에서 이번 호에서는 한국의 ‘어린이날’, ‘어버이날’, ‘스승의날’, ‘성년의날’에 대해 소개하도록 하겠습니다.

#### ① 어린이날

한국의 ‘어린이날’은 일본과 같은 5 월 5 일입니다. ‘어린이날’은 어린이들이 올바르게 슬기로우며 씩씩하게 자라도록 하고 어린이에 대한 애호 사상을 양양하기 위해 지정된 날입니다. 일본에서는 3 월 3 일 여자아이가 건강하게 자라도록 기원하는 ‘히나마쓰리’가 있습니다. 하지만 한국에서는 ‘히나마쓰리’가 없고, 여자아이도 남자아이도 5 월 5 일에 함께 축하합니다. 한국의 ‘어린이날’도 공휴일이며, 아이들을 위한 다양한 행사가 열립니다.

#### ② 어버이날

5 월 8 일은 부모님의 은혜에 감사하고, 어른과 노인을 공경하는 전통적인 미덕을 기리는 ‘어버이날’입니다. 일본에서는 ‘어머니의 날(매년 5 월 둘째 주 일요일)’과 ‘아버지의 날(매년 6 월 셋째 주 일요일)’이 따로 있습니다. 일본의 ‘어머니의 날’에 어머니께 카네이션을 드리는 것과 같이, 한국에서도 ‘어버이날’에 자식들이 부모님께 감사의 마음을 담아 카네이션을 드립니다.

#### ③ 스승의날

1963 년에 청소년적십자 중앙학생협의회에서 지정한 5 월 26 일이 병환 중이거나 퇴직한 선생님을 찾아뵙는 기념일(은사의 날)이었습니다. 그 후, ‘세종대왕’이 한국 고유의 문자인 한글을 창조하여, 한민족의 스승으로서 존경받는 것처럼 스승을 존경하자는 취지에서 ‘스승의 날’을 세종대왕의 탄생일인 5 월 15 일로 변경하였습니다.

스승의 날에는 학생, 제자들이 선생님에 대한 감사의 마음을 담아 카네이션 등을 은사님께 드리곤 했습니다. 그런데 작년에 한국에서는 공무원, 검사, 교직원, 언론 관계자 등에게 촌지, 뇌물을 주지 않도록 ‘부정청탁 및 금품 등 수수의 금지에 관한 법률’이 시행되었기 때문에, 학생대표가 공식적인 자리에서 학생들을 대표하여 카네이션을 선생님께 드리는 것 이외에 개인적으로 학생이나 보호자가 선생님께 카네이션이나 선물을 드리는 것은 금지되었습니다.

그렇다면, 올해 한국의 ‘스승의 날’은 어땠을까요. 이 법률을 위반하지 않고 선생님께 감사의 마음을 전하기 위한 학생들의 참신한 이벤트가 화제가 되었습니다. 예를 들어, 학생들이 선생님의 특징을 살린 감사 상장을 전해주기도 하였고, 아프리카 가수 출신 외국인 유학생들이 한국어 선생님을 위한 미니콘서트를 열거나, 대학생들이 본인 학과 교수님들에게 감사 인사를 전하는 영상을 만들거나 했습니다. 카네이션이 없어도 감동적인 ‘스승의 날’이었던 것 같습니다.

#### ④ 성년의날

일본의 ‘성인의 날’은 매년 1 월 둘째 주 월요일이죠. 한국에는 매년 5 월 셋째 주 월요일에 ‘성년의 날’이 있습니다.

한국의 ‘성년의날’은 만 19 세가 된 젊은이들에게 성인으로서 자각과 사회인으로서의 책무를 일깨워 주고 성년이 되었음을 축하, 격려하기 위해 지정된 날입니다. 그러나, 일본처럼 한국의 ‘성년의 날’은 공휴일이 아닙니다.

20 세기 중반까지는 만 20 세가 되면 지역이나 마을 단위로 어른들을 모셔 놓고 성년이 되었음을 축하하는 전통 의례를 치르는 곳이 많았다고 합니다. 그러나 산업화, 도시화에 밀려 전통적인 풍습은 더 이상 지속되기 어렵게 되었습니다. 전통 성년식이 거의 없어졌을 때쯤, 한국 정부는 전통 성년식을 부활시키기 위해 만 19 세가 청년들을 성인으로 정하고, 전통적인 성년식 행사를 개최하였습니다. 국가에서 행하는 공식적인 의식을 제외하고는 가정에서 특별한 기념식은 거의 하지 않습니다.

대신, 한국에는 ‘성년의 날’에 만 19 세가 된 청년들에게 재미있는 선물을 3 가지 줍니다. 장미꽃, 향수, 그리고 키스입니다.

이 세 가지 선물은 각각 의미가 있습니다. ‘장미꽃’의 꽃말은 ‘열정’, ‘사랑’입니다. 그래서 이 꽃말처럼 성인이 된 청년들이 무한한 열정과 사랑이 지속되길 바라며 선물합니다. 만 19 세가 되는 청년들은 대체로 대학생 나이이므로, 성년의 날의 대학가에는 장미를 파는 사람들로 북적입니다. 좋은 향기가 나는 ‘향수’처럼, 다른 이들에게 좋은 인상을 남기고 좋은 영향을 주는 성인이 되길 바라며 ‘향수’도 선물합니다. 마지막으로 ‘키스’입니다. 키스는 성년이 된 만큼 책임감 있는 사랑을 하라는 의미를 지닙니다.

이상으로, ‘가정의 달’인 한국의 5 월에 대한 소개였습니다.

< 사진출처 >

1 . 사진출처 : 중원대학교 블로그

<http://blog.naver.com/PostView.nhn?blogId=jwuackr&logNo=220699889881&categoryNo=0&parentCategoryNo=0&viewDate=&currentPage=1&postListTopCurrentPage=1&from=postView>

2 . 스승의날 : ‘굿모닝충청’기사, ‘중부매일 TV’ youtube

<http://www.goodmorningcc.com/news/articleView.html?idxno=62739>

[https://www.youtube.com/watch?v=JB1JS\\_vr4VM](https://www.youtube.com/watch?v=JB1JS_vr4VM)

3 . 성년의날 : 서울시 facebook, ‘한국경영뉴스’ 기사

<https://www.facebook.com/seoul.kr>

<http://www.newskm.com/news/articleView.html?idxno=450>